

## Reservations- und Mietbedingungen 2016

### Präambel

Für die Ferienhäuser an der Myllykalliontie 14 B in Artjärvi gelten bei der Reservierung und Vermietung des Ferienhausangebots sowie deren Stornierung folgenden Bedingungen. Die vorliegenden Reservations- und Mietbedingungen werden für den Mieter verbindlich, sobald er die Reservationsgebühr oder den gesamten Mietbetrag (inkl. der Reservationsgebühr) begleicht.

### Reservation und Rechnungsstellung:

Der Mieter muss volljährig sein (mindestens 18 Jahre alt), wenn er die Reservation tätigt. Nach einer Reservation (in der Regel online) erhält der Mieter per E-Mail zwei zu begleichende Rechnungen, sowie die Kontaktdaten des Vermieters, Angaben zu den Schlüsselübergaben und die Reservations- und Mietbedingungen zur Kenntnis. Alle Reklamationen, welche die Rechnungen betreffen, müssen innerhalb von 5 Arbeitstagen an den Rechnungssteller adressiert werden.

Die Rechnung für die Reservationsgebühr muss innerhalb von 7 Tagen nach Erhalt der Rechnung beglichen werden. Die Überweisung erfolgt auf das in der Rechnung angegebene Konto mit dem Hinweis auf die jeweilige Referenznummer für die Reservation. Mit dem Zahlungseingang wird die Reservation bestätigt und den AGBs zugestimmt.

Die zweite Rechnung muss bis spätestens 29 Tage vor der Anreise beglichen werden. Diese beinhaltet die Kosten für den gesamten Aufenthalt (abzgl. der Reservationsgebühr über EUR 125.00). Wird „Kesäpesä“ kurzfristig, das heißt weniger als 29 Tage vor der Anreise reserviert, wird eine Rechnung mit den Kosten für den gesamten Aufenthalt gestellt. Eine gesonderte Rechnung für die Reservationsgebühr entfällt.

### Nicht begleichen der Rechnung:

Geht die Mietzahlung nicht innerhalb der in vorgegebener Frist beim Vermieter ein, behält sich der Vermieter das Recht vor, die Reservation zu stornieren.

### Stornierung durch den Mieter:

Stornierungen müssen schriftlich erfolgen und kosten den Mieter in jedem Fall EUR 125.00. Bei einer Stornierung, ist der Vermieter stets bemüht, die Ferienwohnung anderweitig zu vermieten. Im Falle einer Stornierung behält er sich vor, neben der Reservationsgebühr einen Kosten- und Ausfallaufwand zu verrechnen.

Kosten bei einer Stornierung:

- bei Stornierung bis 29 Tage vor Mietbeginn: Reservationsgebühr über EUR 125.00
- bei Stornierung zwischen 28 und 14 Tagen vor Mietbeginn: 25% des vereinbarten Mietpreises
- bei Stornierung weniger als 14 Tage bis 48 Stunden vor Mietbeginn: 50% des vereinbarten Mietpreises

Wenn die Stornierung weniger als 48 Stunden vor Mietbeginn oder während des Aufenthalts erfolgt, wird 100% des vereinbarten Mietpreises verrechnet.

Im Todesfall, bei einem schweren Unfall oder bei Krankheit des Mieters oder eines Verwandten des Mieters kann die Miete zurückgefordert werden. In diesem Fall muss die Reservierung schnellstmöglich abgesagt werden und die Stornierung entsprechend bestätigt werden (z.B. mit einem ärztlichen Attest). In diesem Fall wird lediglich die Reservationsgebühr für den administrativen Aufwand verrechnet.

Ändert der Mieter die Reservation (Anzahl Personen, Zeitraum, zusätzliche Dienstleistungen), wird dies als Stornierung der ursprünglichen Reservierung und als Generierung einer neuen Reservierung betrachtet. Hierbei gelten die Angaben zur Zahlung der Reservationsgebühr und die Fristen der Stornierung.

#### **Stornierung durch den Vermieter:**

Im Fall höherer Gewalt (force majeure) hat der Vermieter das Recht den Vertrag mit dem Mieter aufzulösen, bzw. die Reservation zu stornieren. Der Vermieter ist dafür verantwortlich, den Mieter über die Stornierung unverzüglich zu benachrichtigen. In diesem Fall werden dem Mieter die getätigten Zahlungen in vollem Umfang zurückerstattet.

Der Vermieter hat das Recht, die Reservation während des Aufenthalts abubrechen, sofern sich der Mieter auffällig oder störend verhält. In diesem Fall werden weder die Reservationsgebühren, noch der Mietaufwand zurückerstattet.

#### **Schlüsselübergabe:**

Die Schlüsselübergabe und -rückgabe erfolgt vor Ort. Die Übergabe findet am Anreisetag um 16:00 Uhr statt, die Rückgabe am Abreisetag um 12:00 Uhr. Abweichende Über- und Rückgabezeiten müssen mit dem Vermieter 14 Tage vor der Anreise vereinbart werden.

#### **Reklamationsfrist:**

Reklamationen bezüglich der Ausrüstung oder dem Zustand des Hauses sind umgehend schriftlich an den Vermieter zu melden. Der Eigentümer bemüht sich, den Umstand umgehend zu beheben. Sollte eine Meldung an den Vermieter nicht sofort möglich sein, kann der Mieter innerhalb von 7 Tagen nach Abreise, eine Beschwerde an den Vermieter richten. Die Parteien bemühen sich für den Streitfall eine zufriedenstellende Lösung zu finden.

#### **Aufenthalt:**

Die Urlaubsunterkunft steht dem Mieter von 16:00 Uhr am Ankunftstag bis 12:00 Uhr am Abreisetag zur Verfügung. Mit Bezahlung der Miete hat der Mieter das Recht das Sommerhaus, die Sauna und das Boot zu benutzen. Zudem beinhaltet der Mietpreis die Kosten für Strom, Wasser, Brennholz, Gas und Abfall. Die Benutzung des gesamten verfügbaren Inventars (inkl. WC- und Toilettenpapier, Reinigungsmittel und-geräte) ist ebenfalls in der Miete enthalten.

Das Sommerhaus ist mit Kopfkissen, Decken und Matratzen ausgestattet. Die Bettwäsche und Bade- und Handtücher sind nicht im Mietpreis enthalten, können jedoch bei der Reservation gegen Gebühr bestellt werden.

Der Mieter ist für die Reinigung der Räumlichkeiten (Sommer- und Saunahaus) und der Sommerküche sowie für die Abfallentsorgung während des Aufenthalts verantwortlich.

Das Rauchen in allen Innenräumen ist nicht gestattet.

Die Mitnahme von Haustieren muss mit dem Vermieter bei der Reservation vereinbart werden.

Weitere wichtige Hausregeln sowie nützliche Informationen und Hinweise zu Dienstleistungen vor und im Ort sind im Besucherordner in der „Kesäpesä“ in Artjärvi hinterlegt. Der Vermieter haftet nicht für die Korrektheit oder Verfügbarkeit der Dienstleistungen, welche nicht mit dem Lieferumfang des Mietobjektes in Zusammenhang stehen.

**Personenanzahl:**

Die bei der Reservation angegebene Personenanzahl darf nicht überschritten werden. Für zusätzliche Übernachtungsgäste muss die Erlaubnis des Vermieters eingeholt werden. Campieren sowie die Nutzung von Wohnmobilen und –Anhängern auf dem Grundstück, ist nicht gestattet.

**Endreinigung:**

Für die Endreinigung sind die Gäste selber verantwortlich, sofern bei der Reservation nichts anderes vereinbart wurde. Die Arbeiten, welche der Mieter bei der Endreinigung erledigen soll sowie die Regeln zur Abfallentsorgung (inkl. der Entsorgung des Abfalls, welches nicht in die regulären Abfall-Containern oder Kompost gehören) sind im Kesäpesä-Ordner im Haus hinterlegt.

Der Zustand des Hauses wird in der Regel bei der Schlüsselübergabe durch den Vermieter kontrolliert. Sollte die Kontrolle erst nach Abreise der Gäste stattfinden und durch den Vermieter als mangelhaft befunden werden, behält er sich vor, die Endreinigung nachträglich in Rechnung zu stellen. Für eine mangelhafte Schlussreinigung wird in jeden Fall eine Mindestgebühr von EUR 100.00 in Rechnung gestellt.

**Haftung:**

Der Mieter haftet für Schäden am Haus, Garten und an der Einrichtung, die er selber, andere Gäste oder Haustiere während der Mietdauer nachweislich verursacht haben. Er hat den Schaden umgehend dem Vermieter zu melden. Auch nicht gemeldete Schäden, die eindeutig dem Mieter zuzuordnen sind, werden dem Mieter nach dem Aufenthalt in Rechnung gestellt. Der Vermieter ist nicht für Schäden am Eigentum des Mieters während des Aufenthalts in der „Kesäpesä“ in Artjärvi haftbar.

Artjärvi, Januar 2016